

## 情報混合表示システム「Alertmarker+」の多言語対応機能 Multilingual support for Alertmarker+

### 1. 概要

増加しつつある外国人在留資格者や訪日者との共生に向けて、他メディア同様、デジタルサイネージにおいても、提供情報の多言語化が望まれている。

このようなニーズに対応するために開発された、情報混合表示システムAlertmarker+のオプションである多言語対応機能について紹介する。

### 2. 特長

Alertmarker+は、既設の多様な市販ディスプレイのHDMIケーブルにAlertmarker BoXを接続することで、本来の映像を妨げることなく、災害情報・生活支援情報を視覚配信するソリューションである。

表示させる言語をJRC Alertmarker Cloudサービス画面上で設定でき、利用者に対し多様な言語にてサービスを提供することが可能である。

#### (1) 災害情報の多言語対応

災害情報を正確に提供するため、東北大学 災害科学国際研究所の監修によるデータと定型文を組み合わせた半定型文を使用した多言語による情報配信を実現。

#### (2) サービス利用者による戸別配信情報の多言語対応

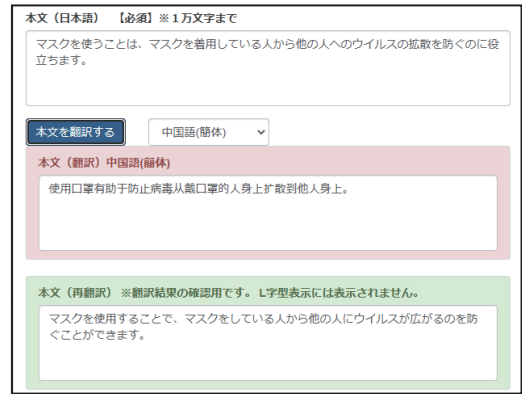
Webアプリケーションのお知らせ編集画面上において、情報通信研究機構（NICT）提供の高精度AI翻訳エンジンにより、多言語による施設ごとの戸別配信が可能。翻訳結果の再翻訳機能（日本語→多言語→日本語）を実装。編集画面上に表示される再翻訳結果により、情報内容の翻訳の妥当性を確認することが可能。

### 3. 仕様

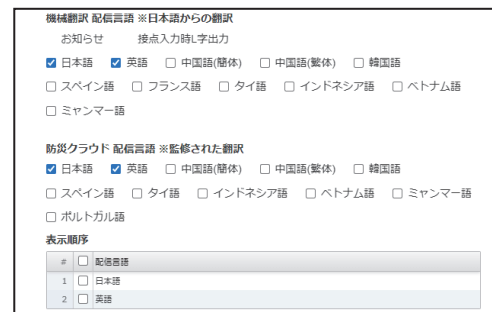
情報種別	災害情報	戸別配信情報
同時配信数	対応する全言語	日本語+1言語
翻訳手段	数値と定型文の組合せ	AI
配信タイミング	即時自動配信	利用者設定後随時
情報	緊急地震速報（予報）、気象特別警報、津波警報・注意報、噴火速報	サービス利用者の任意情報
表示方式	3分割表示（L字分割） デジタルサイネージ災害コンテンツ ガイドライン準拠	



表示画面例（中国語簡体字）  
Display screen (Simplified Chinese)



Cloudサービスの戸別配信情報の編集画面例  
Edit screen on Cloud Service



表示言語の設定画面例  
Display language setting screen

対応言語	日本語、英語、中国語（繁体字/簡体字）、韓国語、スペイン語、フランス語（※1）、ポルトガル語（※2）、タイ語、インドネシア語、ベトナム語、ミャンマー語
------	---

※1 戸別配信情報のみ。※2 災害情報のみ。

### 4. あとがき

本機能が、多くの外国人在留資格者や訪日者の安全・安心およびQOL向上に寄与することを期待する。